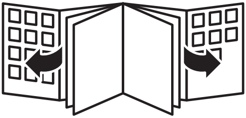
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

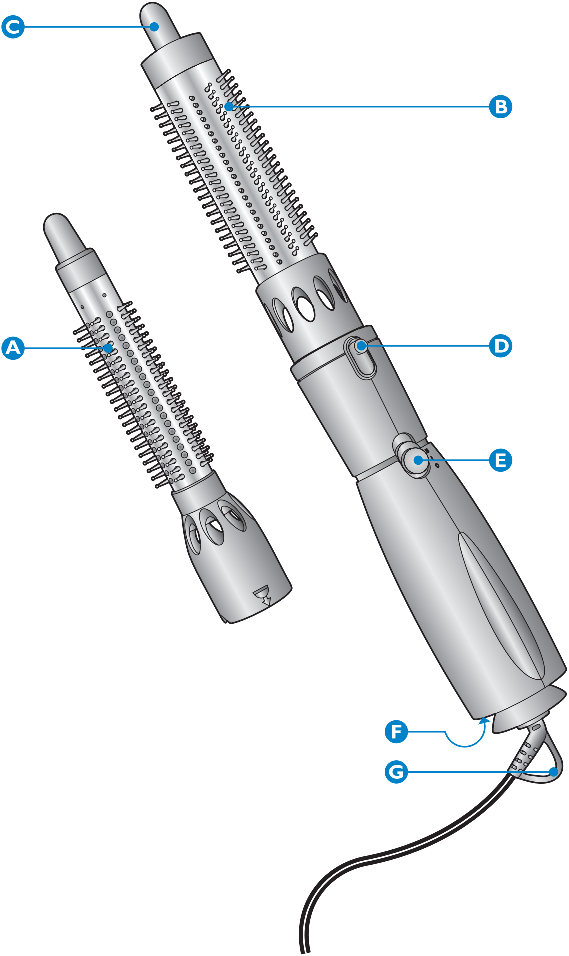
HP4636, HP4623



PHILIPS



1



HP4636, HP4623

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
This new Philips beauty Airstylist has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way.
The HP4623 can be used at 110-120 volts or 220-240 volts and comes with a small retractable bristle brush. The HP4636 operates at 220-240 volts and comes with a small and a large retractable bristle brush.

General description (Fig. 1)

A Retractable bristle brush
B Large retractable bristle brush (HP4636 only)
C Bristle retraction knob
D Release button
E Slide
- O = off
- I = gentle, warm airflow for easy styling
- II = stronger and warmer airflow for fast styling (HP4636 only)

F Air inlet grille
G Hanging loop

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- Do not insert metal objects into the air inlet grille to avoid electric shock.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The attachments become hot during use. Prevent contact with the skin.
- Never block the air inlet grille.
- If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance back on, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always unplug the appliance after use.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the attachments clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Hair

Do not use the appliance on wet hair, dry your hair with a towel first. The Airstylist is most effective on towel-dry hair.

1 **Before you start using the Airstylist, comb or brush the hair so that it is untangled and smooth.**

2 **Use a comb to divide the hair into locks.**

Do not put too much hair in one lock.

Connecting and disconnecting attachments

Do not insert the mains plug into the wall socket until after you have connected the attachment.

1 **Attach the bristle brush to the styler by aligning the arrows on the brush with the arrows on the styler and pressing the brush home (Fig. 2).**

You will hear a click.

2 **To remove the attachment from the appliance, press the release button and pull the attachment in the direction of the arrow. (Fig. 3)**

Using the appliance

1 Snap the retractable bristle brush onto the appliance.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Do not insert the mains plug into the wall socket until after you have connected the attachment.

Making small curls

We advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result. Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.

1 Divide the hair into locks.

2 Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction.

Do not wind too much hair round the brush at a time.

Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.

Note: The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be.

Note: Make sure the lock of hair is in contact with the barrel of the brush.

- If you wind the hair at right angles to the scalp, you will give your hair optimum lift and volume.

3 Switch the appliance on (Fig. 4).

- HP4636 only: Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Fig. 5)
  - I: gentle airflow for easy styling
  - II: warm airflow for fast styling

4 Keep the brush in your hair until the hair is warm to the touch.

5 Switch the appliance off and remove the brush from your hair by pushing and turning the bristle retraction button in the direction of the arrows (Fig. 6).

6 Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

7 When you have finished curling, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Making large curls (HP4636 only)

If you want to make large curls, you can follow the steps above using the large retractable bristle brush.

Making waves

1 Divide the hair into locks.

2 Take the ends of a lock of hair and wind them around the retractable bristle brush in the desired direction.

3 Switch the appliance on (Fig. 4).

- HP4636 only: Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Fig. 5)
  - I: gentle airflow for easy styling
  - II: warm airflow for fast styling

4 As soon as the hair is warm to the touch, switch the appliance off and carefully remove the brush from the hair.

5 Let the waves cool down before finishing by combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.

6 When you have finished waving, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Storage

1 Unplug the appliance.

2 Do not wind the mains cord round the appliance.

3 Put the appliance in a safe place and let it cool down.

4 The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop (Fig. 7).

Cleaning

1 Unplug the appliance.

2 Put the appliance in a safe place and let it cool down.

3 Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems should arise with your hairstyler and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in you country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
	Perhaps you failed to switch the appliance on. Make sure the appliance is plugged in. Then switch it on by selecting the preferred setting.
	Perhaps the appliance overheated and switched itself off. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grille to make sure it is not blocked by fluff, hair, etc.
	Perhaps the appliance has the wrong voltage. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Ce nouveau Philips Beauty Airstylist a été spécialement conçu pour vous permettre de réaliser des coiffures tendance d'une manière rapide et facile.
Le modèle HP4623, conçu pour une tension secteur comprise entre 110 et 120 V ou entre 220 et 240 V, est livré avec une petite brosse à picots rétractables. Le modèle HP4636, conçu pour une tension secteur comprise entre 220 et 240 V, est livré avec une petite et une grande brosse à picots rétractables.

Description générale (fig. 1)

- A Brosse à picots rétractables
- B Grande brosse à picots rétractables (HP4636 uniquement)
- C Bouton de commande des picots
- D Bouton de déverrouillage
- E Interrupteur
  - O = arrêt
  - I = flux d'air doux pour une mise en forme en douceur
  - II = flux d'air plus puissant et plus chaud pour une mise en forme rapide (HP4636 uniquement)
- F Grille d'entrée d'air
- G Anneau de suspension

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Tenez l'appareil à l'écart de l'eau. Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un risque pour l'utilisateur même si l'appareil est éteint.

- N'insérez jamais d'objets métalliques dans la grille d'entrée d'air afin d'éviter tout choc électrique.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- Les accessoires chauffent en cours d'utilisation. Évitez tout contact avec la peau.
- Ne bloquez en aucun cas la grille d'entrée d'air.
- En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Débranchez-le et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez que les grilles ne sont pas obturées par des cheveux, des poussières, etc.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le ranger.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un court instant.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil sur cheveux artificiels.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui qui est indiqué dans ce manuel.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Les accessoires doivent être propres et ne doivent comporter aucune trace de poussières, saletés, ni produits coiffants tels que mousse, spray ou gel.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Cheveux

N'utilisez pas l'appareil sur cheveux mouillés. Séchez-les d'abord avec une serviette. Airstylist donne de meilleurs résultats si vos cheveux ont été préalablement séchés avec une serviette.

1 **Avant de commencer à utiliser Airstylist, peignez ou brossez les cheveux pour les démêler.**

2 **Divisez vos cheveux en mèches à l'aide d'un peigne.**

Ne faites pas de mèches trop épaisses.

Branchement et débranchement des accessoires

Insérez la fiche dans la prise murale uniquement après avoir connecté l'accessoire.

1 **Pour fixer la brosse à picots sur la brosse coiffante, alignez les flèches de la brosse à picots avec celles de la brosse coiffante et appuyez sur la brosse à picots (fig. 2).**

Vous devez entendre un clic.

2 Pour retirer l'accessoire de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis tirez sur l'accessoire dans la direction de la flèche. (fig. 3)

Utilisation de l'appareil

1 Fixez la brosse à picots rétractables sur l'appareil.

Reportez-vous à la section « Branchement et débranchement des accessoires » du chapitre « Avant utilisation ».

Insérez la fiche dans la prise murale uniquement après avoir connecté l'accessoire.

Réalisation de petites boucles

Nous vous conseillons de faire un test sur une boucle pour déterminer combien de temps vous devez tenir la brosse dans vos cheveux pour obtenir de bons résultats. Commencez par 8 à 10 secondes. Vous pouvez prolonger cette période pour obtenir des boucles plus serrées. Des boucles plus souples exigent moins de 8 secondes.

1 Séparez les cheveux en mèches.

2 Prenez une mèche et enroulez-la autour de la brosse. Assurez-vous que l'extrémité de la mèche est enroulée dans la direction souhaitée.

N'enroulez pas trop de cheveux autour de la brosse.

N'enroulez pas une mèche autour de la brosse plus de deux fois.

Remarque : Plus la mèche est mince, plus la boucle est serrée.

Remarque : Assurez-vous que la mèche est en contact avec la partie métallique de la brosse.

- Pour donner à votre coiffure encore plus de volume, tournez la brosse de façon à ce que les cheveux fassent un angle droit avec le cuir chevelu.

3 Mettez l'appareil en marche (fig. 4).

- ◗ HP4636 uniquement : Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage de votre choix : (fig. 5)
- I : flux d'air doux pour mise en forme en douceur
- II : flux d'air chaud pour mise en forme rapide

4 Dès que les cheveux sont chauds, retirez la brosse.

5 Arrêtez l'appareil, puis retirez la brosse de vos cheveux en appuyant sur le bouton de commande des picots et en tournant dans le sens des flèches (fig. 6).

6 Laissez refroidir les boucles avant de mettre la touche finale à votre coiffure en brossant ou peignant les cheveux ou en arrangeant quelques mèches avec les doigts.

7 Une fois la réalisation de vos boucles terminée, éteignez l'appareil et retirez la brosse.

Reportez-vous à la section « Branchement et débranchement des accessoires » du chapitre « Avant utilisation ».

Réalisation de boucles larges (HP4636 uniquement)

Si vous souhaitez réaliser des boucles larges, utilisez la grande brosse à picots rétractables et suivez les instructions ci-dessus.

Réalisation d'ondulations

1 Séparez les cheveux en mèches.

2 Prenez le bout d'une mèche de cheveux et enroulez-la autour de la brosse à picots rétractables dans le sens souhaité.

3 Mettez l'appareil en marche (fig. 4).

- ◗ HP4636 uniquement : Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage de votre choix : (fig. 5)
- I : flux d'air doux pour mise en forme en douceur
- II : flux d'air chaud pour mise en forme rapide

4 Dès que les cheveux sont chauds, éteignez l'appareil et retirez délicatement la brosse.

5 Laissez refroidir les ondulations avant de mettre la touche finale à votre coiffure en brossant ou en peignant les cheveux ou en arrangeant quelques mèches avec les doigts.

6 Une fois la réalisation de vos ondulations terminée, éteignez l'appareil et retirez la brosse.

Reportez-vous à la section « Branchement et débranchement des accessoires » du chapitre « Avant utilisation ».

Rangement

1 Débranchez l'appareil.

2 N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

3 Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir.

4 Vous pouvez ranger l'appareil en l'accrochant par son anneau de suspension (fig. 7).

Nettoyage

1 Débranchez l'appareil.

2 Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir.

3 Nettoyez l'appareil avec une petite brosse ou un chiffon sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 8).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, consultez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre brosse coiffante et ne pouvez pas les résoudre à l'aide du guide de dépannage ci-dessous, adressez-vous à un Centre Service Agréé Philips ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il y a peut-être une panne de courant ou la prise n'est pas alimentée. Vérifiez si l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil sur la prise.
	Vous avez peut-être oublié de mettre l'appareil en marche. Assurez-vous qu'il est branché. Sélectionnez ensuite l'un des réglages pour mettre l'appareil en marche.
	L'appareil était peut-être en surchauffe et s'est arrêté automatiquement. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez si la grille n'est pas obstruée par des cheveux, des poussières, etc.

Problème	Solution
	La tension de l'appareil n'est peut-être pas correcte. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
	Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.
Philips Airstylist yang baru ini dirancang untuk memberikan hasil penataan dengan cepat dan mudah.
HP4623 dapat digunakan pada 110-120 volt atau 220-240 volt dan telah disertai dengan bulu sikat kecil yang dapat ditarik. HP4636 beroperasi pada 220-240 volt dan disertai dengan bulu sikat besar yang dapat ditarik.

Gambaran umum (Gbr. 1)

A Sikat bulu yang dapat keluar-masuk
B Sikat bulu besar yang dapat ditarik (HP4636 saja)
C Tombol keluar-masuk bulu sikat
D Tombol pelepas
E Slide
- O = off (mati)
- I = hembusan udara lembut dan hangat agar mudah menata
- II = hembusan udara lebih kuat dan lebih hangat untuk menata dengan cepat (HP4636 saja)

F Kisi masukan udara
G Lubang gantungan

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jauhkan alat ini dari air. Jangan menggunakannya di dekat atau di atas air dalam bak mandi, bak cuci tangan, bak cuci piring, dsb. Apabila Anda menggunakan alat di kamar mandi, cabut steker setelah alat digunakan. Alat yang berada dekat dengan air bisa mengundang risiko, meskipun alat sudah dimatikan.
- Jangan memasukkan barang logam ke dalam kisi-kisi masukan udara untuk menghindari kejutan listrik.

Peringatan

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Periksa kondisi kabel listrik secara teratur. Jangan menggunakan alat apabila steker, kabel atau alat itu sendiri rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

Hati-hati

- Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan agar Anda memasang Residual Current Device (RCD) pada sirkuit listrik yang memasok listrik ke kamar mandi. RCD ini harus memiliki arus operasi residu terukur yang tidak boleh lebih dari 30 mA. Mintalah saran kepada petugas yang memasang alat ini.
- Piranti akan panas selama digunakan. Jangan sampai terkena kulit.
- Jangan sekali-kali menghalangi kisi masukan udara.
- Jika terlalu panas, alat akan mati secara otomatis. Cabut dan biarkan dingin selama beberapa menit. Sebelum Anda menghidupkannya kembali, periksa kisi-kisi untuk memastikannya tidak tersumbat bulu, rambut, dll.
- Selalu mencabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.
- Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya.
- Selalu matikan alat sebelum diletakkan, walaupun hanya sebentar.
- Jangan melilitkan kabel pada alat.
- Jangan menggunakan alat pada rambut tiruan.
- Jangan gunakan alat untuk keperluan selain yang diterangkan dalam buku petunjuk ini.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasi oleh

Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, jaminan Anda menjadi batal.

- Jagalah perlengkapan agar selalu bersih, bebas debu, dan tidak kotor juga produk penata seperti mousse, semprotan dan gel.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Persiapan penggunaan

Rambut

Jangan gunakan alat pada rambut basah, keringkan dulu rambut Anda dengan handuk. Airstylist paling efektif pada rambut yang telah dikeringkan dengan handuk.

1 **Sebelum mulai menggunakan Airstylist, sisir atau sikatlah rambut Anda sehingga helaian rambut tidak menyatu dan menjadi halus.**

2 **Gunakan sisir untuk membelah-belah rambut dan dijadikan beberapa ikatan.**

Jangan terlalu banyak rambut dalam satu ikatan.

Menghubungkan dan melepaskan piranti

Jangan tancapkan steker ke stopkontak dinding hingga Anda menghubungkan perlengkapannya.

1 **Pasang bulu sikat ke alat penata dengan mensejajarkan panah pada sikat dengan panah pada alat penata dan menekan rumah sikat (Gbr. 2).**

Anda akan mendengar bunyi klik.

2 **Untuk melepaskan perlengkapan dari alat, tekan tombol pelepas dan tarik perlengkapan searah panah. (Gbr. 3)**

Menggunakan alat

1 **Pasangkan sikat bulu yang dapat ditarik keluar-masuk pada alat.**
Lihat 'Menyiapkan penggunaan', bagian 'Memasang dan melepas perlengkapan'.

Jangan tancapkan steker ke stopkontak dinding hingga Anda menghubungkan perlengkapannya.

Membuat ikalan kecil

Kami sarankan Anda melakukan tes mengikal rambut untuk menentukan berapa lama harus menahan sikat pada rambut agar hasilnya bagus. Mulailah dengan 8 hingga 10 detik. Untuk ikal keriting, Anda mungkin harus menahan sikat lebih lama pada rambut agar ikalan lebih kecil. Ikal yang tidak terlalu keriting memerlukan waktu kurang dari 8 detik.

1 **Bagilah rambut menjadi beberapa ikatan.**

2 **Ambil seikat rambut dan lilitkan pada sikat. Pastikan ujung ikatan rambut dililitkan ke arah yang diinginkan.**

Jangan terlalu banyak melilitkan rambut pada sikat setiap kali.

Jangan melilitkan ikatan rambut pada sikat lebih dari dua kali.

Catatan: Semakin tipis ikatan rambut, semakin keriting ikalnya.

Catatan: Pastikan ikatan rambut bersinggungan dengan laras sikat.
- Jika Anda melilitkan rambut pada sudut yang tepat ke kulit kepala, rambut Anda akan menjadi megar dan mengembang secara optimal.

3 **Hidupkan alat (Gbr. 4).**
- HP4636 saja: Hidupkan alat dengan memilih penyetelan yang diinginkan: (Gbr. 5)
- I: aliran udara lembut untuk memudahkan penataan
- II: aliran udara hangat untuk penataan rambut yang cepat

4 **Biarkan sikat di rambut Anda hingga rambut menjadi hangat bila disentuh.**

5 Matikan alat dan lepaskan sikat dari rambut dengan menekan dan memutar tombol penarik sikat dan memutarnya searah panah (Gbr. 6).

6 Biarkan ikalan dingin dulu sebelum menyisir, menyikat atau menyisir rambut dengan tangan untuk menuntaskan penataan.

7 Bila Anda selesai mengikal, matikan alat dan lepaskan sikatnya.

Lihat 'Menyiapkan penggunaan', bagian 'Memasang dan melepas perlengkapan'.

Membuat ikalan besar (HP4636 saja)

Jika Anda ingin membuat ikalan besar, Anda dapat mengikuti langkah-langkah di atas dengan menggunakan bulu sikat besar yang dapat ditarik.

Membuat rambut berombak

1 Bagilah rambut menjadi beberapa ikatan.

2 Ambil ujung seikat rambut rambut dan lilitkan sekeliling bulu sikat yang dapat ditarik, dalam arah yang diinginkan.

3 Hidupkan alat (Gbr. 4).

- HP4636 saja: Hidupkan alat dengan memilih penyetelan yang diinginkan: (Gbr. 5)
  - I: aliran udara lembut untuk memudahkan penataan
  - II: aliran udara hangat untuk penataan rambut yang cepat

4 Bila rambut sudah hangat saat disentuh, matikan alat dan lepaskan sikat dengan hati-hati dari rambut.

5 Biarkan ombak rambut dingin dulu sebelum menyelesaikan penataan dengan menyisir, menyikat atau menyisir rambut dengan tangan.

6 Bila Anda selesai membuat ombak, matikan alat dan lepaskan sikatnya.

Lihat 'Menyiapkan penggunaan', bagian 'Memasang dan melepas perlengkapan'.

Penyimpanan

1 Cabut steker alat dari listrik.

2 Jangan melilitkan kabel pada alat.

3 Simpan alat di tempat yang aman dan biarkan mendingin.

4 Alat dapat disimpan dengan menggantungnya pada lubang gantungan (Gbr. 7).

Membersihkan

1 Cabut steker alat dari listrik.

2 Simpan alat di tempat yang aman dan biarkan mendingin.

3 Bersihkan alat dengan sikat kecil atau kain kering.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan. (Gbr. 8)

Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam lembar garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Pemecahan Masalah

Jika timbul masalah dengan penata rambut dan Anda tak dapat mengatasinya dengan panduan pemecahan masalah di bawah ini, harap hubungi pusat servis Philips terdekat atau Philips Customer Care Centre di negara Anda.

Masalah	Solusi
Alat sama sekali tidak bekerja.	Mungkin tidak ada listrik atau stopkontak rusak. Periksa apakah catu daya berfungsi. Jika ya, periksa apakah soket tersebut beraliran listrik dengan menancapkan alat lain
	Mungkin Anda gagal menghidupkan alat. Pastikan alat sudah dihubungkan ke listrik. Kemudian hidupkan alat dengan memilih setelan yang diinginkan.
	Mungkin, alat terlalu panas dan mati sendiri. Cabut alat dan biarkan dingin selama beberapa menit. Sebelum Anda menghidupkan alat lagi, periksa kisinya untuk memastikan tidak tersumbat oleh bulu halus, rambut, dll.
	Mungkin alat dihubungkan pada voltase yang salah. Pastikan voltase yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan voltase listrik setempat.
	Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.
신제품 필립스 뷰티 에어스타일리스트는 아름다운 헤어 스타일링을 빠르고 쉽게 연출할 수 있도록 특별히 제작되었습니다. HP4623은 110-120V 또는 220-240V에서 사용할 수 있으며 소형 출입형 롤 브러시가 함께 제공됩니다. HP4636은 220-240V에서 사용할 수 있으며 소형 및 대형 출입형 롤 브러시가 제공됩니다.

각 부의 명칭 (그림 1)

A 출입형 롤 브러시
B 대형 출입형 롤 브러시(HP4636 모델만 해당)
C 롤 출입 꼭지
D 열림 버튼
E 슬라이드
- O = 꺼짐
- I = 손쉬운 스타일링을 위한 부드러운 바람
- II = 빠른 스타일링을 위한 따뜻하고 강력한 바람(HP4636 모델만 해당)

F 공기 흡입구 그릴
G 걸고리

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 본 제품은 물이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 본 제품을 욕조, 세면대 또는 싱크대와 같이 물 가까이에서 사용하지 마십시오. 욕실에서 사용할 경우 사용 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑으십시오. 전원이 꺼져 있더라도 물에 닿으면 위험할 수 있습니다.

- 감전 사고를 막으려면 공기 흡입구 그릴에 금속 물질을 삽입하지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드를 정기적으로 점검하여 플러그나 전원 코드 또는 제품 자체에 손상이 있으면 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

주의

- 추가 안전을 위하여 잔여 전류 소멸 장치(RCD)를 욕실 전원에 설치할 것을 권장합니다. 이 RCD의 정격 잔여 전류는 30mA 이하여야 합니다. 자세한 설치 방법은 전기 설비업체에 문의하십시오.
- 제품 사용 중에는 액세서리가 뜨거워집니다. 피부에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 절대로 공기 흡입구 그릴을 막지 마십시오.
- 제품이 과열되면 자동으로 전원이 꺼집니다. 제품의 플러그를 뽑고 몇 분 동안 식히십시오. 제품의 전원을 다시 켜기 전에 흡입망이 잔털, 머리카락 등으로 막혀 있지 않은지 확인하십시오.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품이 충분히 식은 다음 보관하십시오.
- 잠시라도 제품을 내려놓을 경우에는 반드시 전원을 끄십시오.
- 전원 코드를 제품에 감지 마십시오.
- 제품을 인조 모발에 사용하지 마십시오.
- 이 설명서에 나와있는 이외의 용도로 제품을 사용하지 마십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액

세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 액세서리는 먼지, 이물질 및 무스, 스프레이, 젤 등의 스타일링 제품이 묻지 않은 깨끗한 상태로 유지하십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

사용 전 준비

모발

제품을 젖은 모발에 바로 사용하지 마시고, 먼저 수건으로 물기를 닦은 후 사용하십시오. 에어스타일리스트 제품은 수건으로 물기를 제거한 모발에 가장 효과적입니다.

1 에어스타일리스트를 사용하기 전에, 모발이 엉키지 않고 부드럽게 되도록 모발을 빗질하여 주십시오.

2 빗을 사용하여 머리카락을 몇 단으로 나누십시오.
한 단에 모발을 너무 많이 넣지 마십시오.

액세서리의 조립 및 분리

액세서리를 연결하지 않은 경우 전원 코드를 벽면 콘센트에 꽂지 마십시오.

1 브러시의 화살표를 스타일러의 화살표와 맞춘 후 브러시의 홈을 눌러 롤 브러시를 스타일러에 끼우십시오 (그림 2)
딸깍 소리가 납니다.

2 제품에서 액세서리를 분리하려면 열림 버튼을 누르고 제품을 화살표 방향으로 당기십시오. (그림 3)

제품 사용

1 출입형 롤 브러시를 제품에 맞춰 끼우십시오.

'사용 전 준비' 장의 '액세서리의 조립 및 분리' 란을 참조하십시오.

액세서리를 연결하지 않은 상태에서 전원 코드를 벽면 콘센트에 꽂지 마십시오.

작은 컬 스타일링

훌륭한 스타일링을 연출하기 위해 얼마나 오래 모발을 말고 있어야 할지 컬링 테스트를 통해 확인해 보는 것이 좋습니다. 우선 8~10초부터 시작하십시오. 강한 컬의 경우 브러시에 모발을 오랫동안 말고 있어야 하지만 약한 컬의 경우에는 8초 이하로 말고 있으면 됩니다.

1 머리카락을 몇 단으로 나누십시오.

2 한 단의 모발을 잡고 브러시에 감아 주십시오. 모발 끝이 원하는 방향으로 감겨 있는지 확인하십시오.

한번에 너무 많은 모발을 브러시에 말지 마십시오.

모발 단을 브러시에 두 번 이상 감지 마십시오.

참고: 단이 적을수록 컬이 더 곱슬거립니다.

참고: 머리 단이 브러시의 배럴에 닿는지 확인하십시오.
- 모발에 최적의 볼륨을 주어 올리려면 두피의 오른쪽 각도로 모발을 마십시오.

3 제품의 전원 스위치를 켜십시오 (그림 4).
- HP4636 모델만 해당: 원하는 설정(열량, 풍량)을 선택하시면 전원이 켜집니다 (그림 5).
  - I: 손쉬운 스타일링을 위한 부드러운 바람
  - II: 빠른 스타일링을 위한 따뜻한 바람

4 모발을 만져 따뜻한 정도가 될 때까지 브러시를 계속 감고 계십시오.

5 제품 전원을 끈 후, 롤 출입 버튼을 누르고 화살표 방향으로 돌려 모발에서 브러시를 빼내십시오 (그림 6).

6 모발을 충분히 식힌 후 빗이나 손가락으로 모발을 빗어내려 스타일을 완성하십시오.

7 컬링을 완성했다면 제품 전원을 끄고 브러시를 분리하십시오.

' 사용 전 준비' 장의 '액세서리의 조립 및 분리' 란을 참조하십시오.

굵은 컬 스타일링(HP4636 모델만 해당)

굵은 컬을 스타일링하려면 대형 출입형 롤 브러시를 사용하여 위 단계를 따르십시오.

웨이브 만들기

1 머리카락을 몇 단으로 나누십시오.

2 머리카락의 끝단을 잡고 출입형 롤 브러시에 원하는 방향으로 감으십시오.

3 제품의 전원 스위치를 켜십시오 (그림 4).

◗ HP4636 모델만 해당: 원하는 설정(열량, 풍량)을 선택하시면 전원이 켜집니다 (그림 5).

- I: 손쉬운 스타일링을 위한 부드러운 바람
- II: 빠른 스타일링을 위한 따뜻한 바람

4 모발을 만져 따뜻한 정도가 되면 즉시 제품 전원을 끄고 브러시를 조심스럽게 빼내십시오.

5 웨이브를 식힌 후에 빗, 브러시 또는 손가락을 사용하여 모발을 마지막으로 정리하십시오.

6 웨이브를 완성했다면 제품 전원을 끄고 브러시를 분리하십시오.

' 사용 전 준비' 장의 '액세서리의 조립 및 분리' 란을 참조하십시오.

보관

1 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

2 전원 코드를 제품에 감지 마십시오.

3 제품을 보관하기 전에 안전한 장소에 놓고 식히십시오.

4 제품은 걸고리로 걸어 쉽게 보관할 수 있습니다 (그림 7).

청소

1 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

2 제품을 보관하기 전에 안전한 장소에 놓고 식히십시오.

3 소형 브러시나 마른 천으로 제품을 청소하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 8).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 *고객상담실:(080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

헤어스타일러에 문제가 있을 경우에는 아래의 문제 해결 가이드를 참조하시고, 그래도 해결할 수 없는 경우에는 가까운 필립스 서비스 센터나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	해결책
제품이 전혀 작동하지 않습니다.	전원에 문제가 있거나 콘센트에 전원이 공급되지 않을 수 있습니다. 전원 공급 장치가 작동하는지 확인하십시오. 다른 제품의 플러그를 꽂아 콘센트에서 전원이 공급되는지 확인하십시오.
	제품의 전원을 켜지 않았을 수 있습니다. 제품 전원 플러그가 연결되어 있는지 확인한 다음 원하는 설정을 선택하여 전원을 켜십시오.

문제점	해결책
	제품이 과열되어 자동으로 전원이 꺼진 상태일 수 있습니다. 제품의 전원을 뽑은 후 몇 분 동안 식히십시오. 제품의 전원을 다시 켜기 전에 그릴이 잔털, 머리카락 등으로 막혀 있지 않은지 확인하십시오.
	제품 전압이 맞지 않을 수 있습니다. 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
	전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.
Philips beauty Airstylist baru ini direka khas untuk memberikan hasil pendandanan cantik dengan cepat dan mudah.
HP4623 boleh digunakan dengan voltan 110-120 atau 220-240 voltan dan didatangi dengan berus bulu kejur kecil boleh tarik semula. HP4636 beroperasi dengan 220-240 voltan dan didatangi dengan berus bulu kejur besar boleh tarik semula

Perihalan umum (Gamb. 1)

A Berus bulu kejur boleh tarik semula
B Berus bulu kejur besar boleh tarik semula(hanya HP4636)
C Tombol boleh sentap bulu kejur
D Butang pelepas
E Slide
- O = Mati
- I = lembut, arus udara hangat untuk pendandanan mudah
- II = kuat, dan arus udara lebih hangat untuk pendandanan cepat (hanya HP4636)

F Gril alur masuk udara
G Gelung gantungan

Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jauhkan perkakas dari air. Jangan gunakannya berdekatan atau di atas air yang bertakung di dalam tab mandi, besen basuh, sinki, dll. Apabila digunakan di dalam bilik air, cabut plag perkakas selepas digunakan. Air yang berdekatan merupakan risiko biar pun perkakas sudah dimatikan.
- Jangan masukkan objek logam ke dalam gril alur masuk udara untuk mengelakkan kejutan elektrik.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Periksa dengan kerap keadaan kord utama. Jangan gunakan perkakas jika plag, kord utama atau perkakas rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.

Awas

- Untuk perlindungan tambahan, kami mengesyorkan agar anda memasang peranti arus baki (RCD) dalam litar elektrik yang membekali bilik air. RCD ini mesti mempunyai arus pengoperasian baki berkadar yang tidak melebihi 30mA. Mintalah nasihat daripada juru pemasang anda.
- Alat tambahan akan menjadi panas semasa digunakan. Elakkan daripada tersentuh dengan kulit.
- Jangan sekali-kali menghalang gril salur masuk udara.
- Jika perkakas menjadi terlampau panas, ia akan terpadam secara automatik. Cabut plag perkakas dan biarkannya menyejuk selama beberapa minit. Sebelum menghidupkan perkakas sekali lagi, pastikan gril tidak tersumbat dengan debu halus, rambut, dll.
- Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas digunakan.
- Tunggu sehingga perkakas sejuk sebelum menyimpannya.
- Sentiasa matikan perkakas sebelum meletakkannya, walaupun untuk seketika.
- Jangan lilit kord sesalur mengelilingi perkakas.
- Jangan gunakan perkakas pada rambut palsu.

- Jangan gunakan perkakas untuk sebarang tujuan lain daripada yang di gambarkan dalam buku panduan ini.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.
- Pastikan alat tambahan bersih dan jauhkannya daripada habuk, kotoran dan produk pendandan seperti mus, semburan dan gel.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Bersedia untuk menggunakannya

Rambut

Jangan gunakan perkakas pada rambut yang basah, keringkan rambut anda dengan tuala terlebih dahulu. Airstylist Ion paling berkesan pada rambut yang dikeringkan dengan tuala..

1 **Sebelum anda mula mendandan, sikat atau berus rambut supaya ia rapi dan tidak kusut.**

2 **Gunakan sikat untuk membahagikan rambut menjadi beberapa gumpalan.**

Jangan ambil terlalu banyak rambut dalam satu gumpalan.

Penyambungan dan penanggalan alat tambahan

Jangan pasangkan plag sesalur pada soket dinding sehingga anda sudah memasangkan alat tambahan.

1 **Attach the bristle brush to the styler by aligning the arrows on the brush with the arrows on the styler and pressing the brush home (Gamb. 2).**

Anda akan terdengar bunyi klik.

2 Untuk mencabutkan alata tambahan dari perkakas, tekan butang pelepas dan tarik alat tambahan mengikut arah anak panah. (Gamb. 3)

Menggunakan perkakas

1 Pasangkan berus kejur boleh sentap ke perkakas itu.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Jangan pasangkan plag sesalur pada soket dinding sehingga anda sudah memasangkan alat tambahan

Membuat kerinting halus

Kami mengesyorkan agar anda menjalankan ujian keriting untuk mengenal pasti berapa lama berus perlu dipegang di dalam rambut anda untuk mendapatkan hasil yang baik. Mulakan dengan 8 hingga 10 saat. Anda mungkin perlu memegang berus dalam rambut anda lebih lama untuk keriting yang lebih ketat. Keriting yang kurang ketat memerlukan kurang dari 8 saat.

1 Divide the hair into locks.

2 Ambil satu gelung rambut dan lilitkannya pada berus. Pastikan hujung rambut dililit mengikut arah yang diperlukan.

Jangan lilitkan terlalu banyak rambut di sekeliling berus pada satu masa.

Jangan lilitkan rambut lebih daripada dua kali di sekeliling berus.

Nota: Semakin nipis lilitan rambut, semakin ketat keriting rambut.

Nota: Pastikan yang gumpalan rambut itu bersentuhan dengan laras berus.

- If you wind the hair at right angles to the scalp, you will give your hair optimum lift and volume.

3 Hidupkan perkakas (Gamb. 4).

- HP4636 only: Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Gamb. 5)
  - ~: aliran udara lembut untuk memudahkan mendandan
  - (merah): aliran udara yang panas mendandan dengan cepat

4 Keep the brush in your hair until the hair is warm to the touch.

5 Switch the appliance off and remove the brush from your hair by pushing and turning the bristle retraction button in the direction of the arrows (Gamb. 6).

6 Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

7 When you have finished curling, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Making large curls (HP4636 only)

If you want to make large curls, you can follow the steps above using the large retractable bristle brush.

Making waves

1 Divide the hair into locks.

2 Take the ends of a lock of hair and wind them around the retractable bristle brush in the desired direction.

3 Hidupkan perkakas (Gamb. 4).

- HP4636 only: Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Gamb. 5)
- ~: aliran udara lembut untuk memudahkan mendandan
- (merah): aliran udara yang panas mendandan dengan cepat

4 As soon as the hair is warm to the touch, switch the appliance off and carefully remove the brush from the hair.

5 Let the waves cool down before finishing by combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.

6 When you have finished waving, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Penyimpanan

1 Tanggalkan plag perkakas.

2 Jangan lilit kord sesalur mengelilingi perkakas.

3 Simpan perkakas di tempat yang selamat dan biarkan ia menyejuk.

4 SalonDry Control boleh disimpan dengan mudah dengan menggantungkannya pada gegelung gantungannya (Gamb. 7).

Pembersihan

1 Tanggalkan plag perkakas.

2 Simpan perkakas di tempat yang selamat dan biarkan ia menyejuk.

3 Bersihkan perkakas dengan berus kecil atau kain kering.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat sedemikian anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 8).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri BV Philips.

Menyelesaikan masalah

Jika masalah timbul dengan pembancuh kopi anda dan anda tidak dapat menyelesaikannya dengan panduan menyelesaikan masalah di bawah, sila hubungi pusat perkhidmatan Philips terdekat atau Pusat Jagaan Pelanggan Philips dalam negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Alat ini tidak berfungsi langsung.	Mungkin berlaku gangguan bekalan kuasa atau soket tidak hidup. Periksa sama ada bekalan kuasa berfungsi. Jika ya, periksa sama ada soket hidup dengan memasukkan plag perkakas lain.
	Perhaps you failed to switch the appliance on. Make sure the appliance is plugged in. Then switch it on by selecting the preferred setting.
	Perkakas mungkin terlampau panas dan mati dengan sendiri. Cabut plag perkakas dan biarkan ia menyejuk selama beberapa minit. Sebelum menghidupkannya sekali lagi, periksa gril untuk memastikan ia tidak tersumbat dengan bulu halus, rambut, dll.
	Perhaps the appliance has the wrong voltage. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.
Este novo Philips Airstylist foi especialmente desenhado para oferecer resultados brilhantes, rápida e facilmente.
O HP4623 pode ser utilizado com uma corrente de 110-120 V ou de 220-240 V, sendo fornecido com uma escova com cerdas retrácteis de tamanho pequeno. O HP4636 funciona com uma corrente de 220-240 V e é fornecido com duas escovas com cerdas retrácteis (tamanho pequeno e grande).

Descrição geral (fig. 1)

A Escova com cerdas retrácteis
B Escova com cerdas retrácteis de tamanho grande (apenas HP4636)
C Botão de retracção das cerdas
D Botão de desencaixe
E Botão deslizante
- O = off (desligado)
- I = fluxo de ar leve e quente para pentear facilmente
- II = fluxo de ar mais forte e mais quente para pentear rapidamente (apenas HP4636)

F Grelha de entrada de ar
G Argola de suspensão

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Mantenha o aparelho afastado da água. Não o utilize perto ou sobre banheiras, lavatórios, bacias, etc. que contenham água. Quando utilizar este aparelho na casa de banho, desligue-o após cada utilização. A proximidade da água representa sempre um risco, mesmo se o aparelho estiver desligado.

- Não introduza objectos metálicos nas grelhas de ventilação para evitar choques eléctricos.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Verifique regularmente o estado do fio de alimentação. Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído da Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Atenção

- Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito eléctrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Os acessórios ficam quentes durante a utilização. Evite, portanto, o seu contacto com a pele.
- Nunca obstrua a grelha de entrada do ar.
- Se o aparelho aquecer demasiado, desligar-se-á automaticamente. Desligue da corrente e deixe arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho à corrente, verifique se as grelhas não estão obstruídas com cotão, cabelos, etc.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar.
- Desligue sempre o aparelho antes de o pousar, mesmo que seja apenas por breves instantes.
- Não enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.

- Não utilize o aparelho sobre cabelo artificial.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito neste manual.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia fica invalidada.
- Mantenha o secador limpo e sem poeiras, sujidade e produtos de beleza como espuma, spray e gel.

Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparação

Cabelo

Não utilize o aparelho em cabelo molhado; seque primeiro com uma toalha. O Airstylist é mais eficaz em cabelo seco com a toalha.

1 **Antes de começar, penteie ou escove o cabelo para o desembaraçar e amaciar.**

2 **Com um pente, separe o cabelo em madeixas.**

Não faça madeixas muito grossas.

Colocar e retirar os acessórios

Não introduza a ficha na tomada eléctrica antes de montar o acessório.

1 **Fixe a escova ao aparelho alinhando as setas na escova com as setas no aparelho e premindo a escova (fig. 2).**

Quando esta encaixar, ouvirá um estalido.

2 **Para remover o acessório do aparelho, prima o botão de desencaixe e retire o acessório na direcção da seta. (fig. 3)**

Utilizar o aparelho

1 Encaixe a escova de cerdas retrácteis no aparelho.

Consulte “Preparação” e “Colocar e retirar os acessórios”.

Não introduza a ficha na tomada eléctrica antes de montar o acessório.

Criar caracóis pequenos

É aconselhável fazer primeiro uma experiência para calcular o tempo que a escova deve ficar no cabelo para se obter bons resultados. Comece por 8 a 10 segundos. Se quiser caracóis mais apertados, talvez tenha que manter a escova mais tempo no cabelo. Se quiser os caracóis mais soltos, não precisa de utilizar os 8 segundos.

1 Divida o cabelo em madeixas.

2 Segure numa madeixa de cabelo e enrole-a na escova. Certifique-se de que a extremidade do cabelo está enrolada na direcção pretendida.

Não enrole demasiado cabelo de uma só vez.

Não enrole cada madeixa de cabelo mais do que duas vezes na escova.

Nota: Quanto mais fina for a madeixa, mais estreito será o caracol.

Nota: Certifique-se que a madeixa de cabelo fica em contacto com a barra da escova.

- Se enrolar o cabelo em ângulo recto em relação ao couro cabeludo, obterá uma melhor elevação e volume.

3 Ligue o aparelho (fig. 4).

- Apenas HP4636: Ligue o aparelho seleccionando a regulação pretendida (fig. 5).
  - I: fluxo de ar suave para pentear facilmente
  - II: fluxo de ar quente para pentear rapidamente

4 Mantenha a escova no cabelo até este se encontrar quente ao toque.

5 Desligue o aparelho e retire a escova do cabelo, premindo o botão de retracção das cerdas e girando-o na direcção das setas (fig. 6).

6 Permita que os caracóis arrefeçam antes de pentear, escovar ou utilizar os dedos para terminar o penteado.

7 Quando terminar, desligue o aparelho e retire a escova.

Consulte "Preparação" e "Colocar e retirar os acessórios".

Criar caracóis grandes (apenas HP4636)

Para criar caracóis grandes, siga os passos em cima utilizando a escova de tamanho grande.

Criar ondas.

1 Divida o cabelo em madeixas.

2 Segure na extremidade de uma madeixa e enrole-a em torno da escova na direcção pretendida.

3 Ligue o aparelho (fig. 4).

- Apenas HP4636: Ligue o aparelho seleccionando a regulação pretendida (fig. 5).
  - I: fluxo de ar suave para pentear facilmente
  - II: fluxo de ar quente para pentear rapidamente

4 Assim que o cabelo estiver quente ao toque, desligue o aparelho e retire cuidadosamente a escova do cabelo.

5 Permita que as ondas arrefeçam antes de escovar, pentear ou utilizar os dedos para terminar o penteado.

6 Quando terminar, desligue o aparelho e retire a escova.

Consulte "Preparação" e "Colocar e retirar os acessórios".

Arrumação

1 Desligue o aparelho da corrente.

2 Não enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.

3 Coloque o aparelho num local seguro e deixe-o arrefecer.

4 O aparelho pode ser pendurado pelo aro de suspensão (fig. 7).

Limpeza

1 Desligue o aparelho da corrente.

2 Coloque o aparelho num local seguro e deixe-o arrefecer.

3 Limpe o aparelho com uma escova pequena ou um pano seco.

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente (fig. 8).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Se ocorrerem problemas com o aparelho e não for capaz de os resolver com o guia de resolução de problemas seguinte, contacte o centro de assistência Philips mais próximo ou o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	Talvez tenha ocorrido uma falha de energia ou a tomada não tenha corrente. Verifique se a fonte de alimentação está a funcionar. Se estiver, verifique se a tomada tem corrente ligando outro aparelho.

Problema	Solução
	Talvez não tenha ligado o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está ligado à tomada e ligue-o seleccionando a regulação pretendida.
	O aparelho pode ter aquecido demasiado e desligou-se sozinho. Desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de o voltar a ligar, verifique a grelha para se certificar de que não está obstruída por cotão, cabelos, etc.
	Talvez o aparelho esteja a funcionar com a voltagem errada. Certifique-se de que a voltagem no aparelho corresponde à do sistema eléctrico.
	Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído da Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ไดร์จัดแต่งทรงผม Philips Beauty Airstylist รุ่นใหม่นี้ รุ่นใหม่นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้จัดแต่งทรงผมได้อย่างสวยงาม รวดเร็วและง่ายต่อการใช้งาน

ไดร์จัดแต่งทรงผมรุ่น HP4623 สามารถใช้งานได้โดยใช้กำลังไฟ 110-120 โวลต์ หรือ 220-240 โวลต์ และมาพร้อมกับแปรงหวีผมเล็กๆ ที่ปรับระดับได้ได้ ส่วนรุ่น HP4636 จะใช้กำลังไฟ 220-240 โวลต์ และมาพร้อมกับแปรงหวีผมอันเล็กและอันใหญ่ที่ปรับระดับได้

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A แปรงแบบยืดหดได้
- B แปรงหวีผมอันใหญ่ที่ปรับระดับได้ (เฉพาะรุ่น HP4636)
- C ปุ่มปรับการยืดหดของแปรง
- D ปุ่มปลด
- E แปรงแบบสไลด์
- O = ปิด
- I = ลมเป่าร้อนแบบอ่อนๆ เพื่อง่ายต่อการจัดทรงผม
- II = ลมเป่าร้อน พลังแรง เพื่อการจัดแต่งทรงผมอย่างรวดเร็ว (เฉพาะรุ่น HP4636)
- F ตะแกรงครอบทางลมเข้า
- G ห่วงสำหรับแขวน

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ควรเก็บเครื่องให้ห่างจากน้ำ ห้ามใช้เครื่องใกล้หรือเหนือน้ำในห้องน้ำ ในอ่างอาบน้ำ หรืออ่างซิงค์ เมื่อใช้งานในห้องน้ำ ควรถอดปลั๊กไฟออกหลังจากใช้งานเสร็จแล้ว เพราะเครื่องที่อยู่ใกล้กับน้ำอาจก่อให้เกิดอันตรายได้แม้คุณปิดสวิตช์การทำงานของเครื่องแล้ว
- ห้ามนำวัตถุโลหะเข้าไปในตะแกรงฝาครอบทางลมเข้า เพื่อป้องกันไฟดูด

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ ห้ามใช้เครื่องหากปลั๊กไฟ สายไฟหลัก หรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น

ข้อควรระวัง

- เพื่อเพิ่มการป้องกัน เราขอแนะนำให้คุณติดตั้ง Residual current device (RCD) ในระบบไฟภายในห้องอาบน้ำ RCD นี้จะมีกระแสไฟ Residual operating current ไม่เกิน 30mA โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่ติดตั้งสำหรับคำแนะนำ
- ชุดแต่งทรงผมจะร้อนในระหว่างที่ใช้ จึงควรหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผิวหนัง
- ห้ามปิดกั้นฝาครอบทางลมเข้า
- หากไดร์เป่าผมร้อนเกินไป เครื่องจะปิดการทำงานเองโดยอัตโนมัติ ถอดปลั๊กไฟออกแล้วทิ้งไว้ประมาณ 1-2 นาทีเพื่อให้เย็นลงก่อนเปิดใช้ไดร์เป่าผมอีกครั้ง ตรวจดูว่าไม่มีเส้นผมหรือเส้นขนอุดตันตะแกรงช่องลมของไดร์เป่าผม
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน
- ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนจัดเก็บ
- ปิดสวิตช์เครื่องทุกครั้งก่อนวางเครื่อง แม้จะเพียงชั่วขณะ
- ห้ามพันสายไฟรอบเครื่อง
- ห้ามใช้งานกับเส้นผมที่เปียกน้ำ
- ห้ามใช้งานเครื่องเพื่อจุดประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือ
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ควรทำความสะอาดอุปกรณ์จัดแต่งทรงผมให้ปราศจากฝุ่นละออง สิ่งสกปรกต่างๆ ผลิตภัณฑ์จัดแต่งทรงผม เช่น มูสสเปรย์และเจล

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

ผม

ห้ามใช้งานกับเส้นผมที่เปียกน้ำ ควรใช้ผ้าขนหนูเช็ดผมให้แห้งก่อน Airstylist จะมีประสิทธิภาพสูงสุดเมื่อใช้กับเส้นผมที่เช็ดแห้งแล้วเท่านั้น

1 ก่อนจะเริ่มใช้ Airstylist ควรหวีหรือแปรงผมเพื่อให้ผมเรียบลื่นไม่พันกัน

2 ใช้แปรงแบ่งผมออกเป็นหลายๆ ส่วน

ไม่ควรแบ่งผมมากเกินไป

การประกอบและการถอดชุดแต่งทรงผม

อย่าเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง จนกว่าคุณจะเสียบอุปกรณ์เรียบร้อยแล้ว

1 หลังจากเสียบแปรงเข้ากับไดร์แล้ว โดยจัดตำแหน่งลูกศรบนแปรงกับลูกศรบนไดร์เป่าผม และกดเข้าไปให้แน่น (รูปที่ 2)

คุณจะได้ยินเสียงดังคลิก

2 ในการถอดชุดจัดแต่งทรงผมออกจากเครื่อง กดปุ่มปลดล็อค และถอดชุดจัดแต่งทรงผมออกในทิศทางเดียวกับลูกศร (รูปที่ 3)

การใช้งาน

1 ต่อแปรงที่ขนแปรงปรับระดับได้เข้ากับเครื่อง

โปรดดูที่ 'การเตรียมตัวก่อนใช้งาน' ในหัวข้อ 'การประกอบและการถอดชุดแต่งทรงผม'

อย่าเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง จนกว่าคุณจะเสียบอุปกรณ์เรียบร้อยแล้ว

การม้วนผมลอนเล็ก

ขอแนะนำให้คุณทดลองม้วนผมดูก่อนเพื่อกำหนดระยะเวลาที่คุณจะใช้แปรงยึดผมเพื่อให้ได้ลอนผมอย่างที่ต้องการ โดยปกติมักเริ่มต้นด้วยเวลา 8-10 วินาที คุณอาจต้องถือแปรงค้างไว้เหนือศีรษะนานขึ้นหากเป็นลอนเล็กมาก แต่ถ้าลอนเล็กไม่มากนักอาจใช้เวลาน้อยกว่า 8 วินาที

1 แบ่งผมออกเป็นหลายๆ ส่วน

2 นำผมที่แบ่งไว้แล้วม้วนรอบๆ แปรง โดยปลายผมต้องม้วนกับแปรงในทิศทางที่ต้องการ

ไม่ควรม้วนผมกับแปรงแต่ละครั้งโดยใช้จำนวนผมมากเกินไป

ห้ามม้วนผมที่แบ่งไว้รอบแปรงมากกว่าสองรอบ

หมายเหตุ: ควรแบ่งผมเป็นช่อบางๆ เพราะจะทำให้ลอนผมสวยและอยู่ทรงดียิ่งขึ้น

หมายเหตุ: ผมที่แบ่งไว้นี้ต้องสัมผัสกับแกนแปรง

- ถ้าคุณม้วนผมในองศาที่ถูกต้อง ผมของคุณจะแลดูมีน้ำหนักและจัดทรงง่าย

3 เปิดสวิตช์การทำงาน (รูปที่ 4)

- เฉพาะรุ่น HP4636: เปิดเครื่องด้วยการเลือกโหมดที่ต้องการ: (รูปที่ 5)
  - I: ลมเป่าอ่อนๆ เพื่อง่ายต่อการจัดทรงผม
  - II: ลมเป่าร้อน เพื่อการจัดแต่งทรงผมอย่างรวดเร็ว

4 ควรม้วนผมเข้ากับแปรงแล้วค้างไว้ จนกว่าผมจะเริ่มร้อนเมื่อลองสัมผัสดู

5 ปิดเครื่องและดึงแปรงออกจากผม โดยกดและหมุนปุ่มปรับการยืดหดของแปรงตามทิศทางที่ลูกศรชี้ (รูปที่ 6)

6 ให้ลอนผมเย็นลงก่อนหวี แปรง หรือจัดทรงผมในขั้นสุดท้าย

7 เมื่อม้วนผมเสร็จแล้ว ให้ปิดเครื่องและดึงแปรงออกจากผม

โปรดดูที่ 'การเตรียมตัวก่อนใช้งาน' ในหัวข้อ 'การประกอบและการถอดชุดแต่งทรงผม'

การม้วนผมลอนใหญ่ (เฉพาะรุ่น HP4636)

หากคุณต้องการม้วนผมเป็นลอนใหญ่ คุณสามารถทำตามขั้นตอนข้างต้นโดยใช้แปรงหวีผมที่ปรับระดับได้อันใหญ่

การทำผมหยักศก

1 แบ่งผมออกเป็นหลายๆ ส่วน

2 จับปลายผมที่แบ่งออกเป็นช่อๆ แล้วม้วนรอบแปรงหวีผมไปตามทิศทางที่ต้องการ

3 เปิดสวิตช์การทำงาน (รูปที่ 4)

◗ เฉพาะรุ่น HP4636: เปิดเครื่องด้วยการเลือกโหมดที่ต้องการ: (รูปที่ 5)

- I: ลมเป่าอ่อนๆ เพื่อง่ายต่อการจัดทรงผม
- II: ลมเป่าร้อน เพื่อการจัดแต่งทรงผมอย่างรวดเร็ว

4 เมื่อจับผมดูแล้วรู้สึกว่าเริ่มมีความร้อน ให้ปิดเครื่องและดึงแปรงออกจากผมอย่างระมัดระวัง

5 ปล่อยให้ลอนผมเย็นลงก่อนหวี แปรง หรือจัดทรงผมในขั้นสุดท้าย

6 เมื่อม้วนผมเสร็จแล้ว ให้ปิดเครื่องและดึงแปรงออกจากผม

โปรดดูที่ 'การเตรียมตัวก่อนใช้งาน' ในหัวข้อ 'การประกอบและการถอดชุดแต่งทรงผม'

การจัดเก็บ

1 ถอดปลั๊กไฟออก

2 ห้ามพันสายไฟรอบเครื่อง

3 วางเครื่องไว้ในที่ๆ ปลอดภัยและปล่อยให้เครื่องเย็นก่อนจัดเก็บ

4 คุณสามารถจัดเก็บเครื่องได้โดยการแขวนไว้กับห่วงของตัวเครื่อง (รูปที่ 7)

การทำความสะอาด

1 ถอดปลั๊กไฟออก

2 วางเครื่องไว้ในที่ๆ ปลอดภัยและปล่อยให้เครื่องเย็นก่อนจัดเก็บ

3 ทำความสะอาดเครื่องจัดแต่งทรงผมโดยใช้แปรงเล็กๆ หรือผ้าแห้งเช็ด

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งไดร์รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 8)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

การแก้ปัญหา

เนื้อหาส่วนนี้สรุปรายการปัญหาที่คุณจะพบบ่อยๆ เมื่อใช้ไดร์เป่าผม กรุณาอ่านรายละเอียดในแต่ละส่วนให้เข้าใจ หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาเหล่านี้ได้ด้วยตนเอง กรุณาติดต่อศูนย์บริการหรือ Philips Customer Care Centre ในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงานเลย	มีข้อบกพร่องทางกระแสไฟหรือช่องรับไม่มีกระแสไฟ ควรตรวจสอบการทำงานของแหล่งจ่ายไฟ หากปกติดี ให้ตรวจสอบเต้ารับ ด้วยการลองใช้กับเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่น
	บางทีคุณอาจยังไม่ได้เปิดเครื่อง ตรวจดูว่าเสียบปลั๊กแล้ว จากนั้น เลือกการตั้งค่าที่ต้องการเพื่อเปิดเครื่อง
	หากเครื่องแต่งผมร้อนเกินไปเครื่องจะปิดการทำงานเองโดยอัตโนมัติ ถอดปลั๊กเครื่องและทิ้งไว้ประมาณ 1-2 นาทีเพื่อให้เครื่องเย็นลง และก่อนเสียบปลั๊กอีกครั้ง ตรวจดูว่าไม่มีเส้นผมหรือเส้นขนอุดตันฝาครอบทางลมเข้าของเครื่องแต่งผม ฯลฯ
	อาจใช้เครื่องแต่งผมกับแรงดันไฟฟ้าที่ไม่ตรงกับที่ระบุ จึงควรตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่อยู่บนตัวเครื่องซึ่งต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าของสายไฟหลัก
	หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.
Máy tạo kiểu tóc Philips beauty Airstylist mới này được thiết kế đặc biệt để tạo nên những kiểu tóc đẹp một cách nhanh chóng và đơn giản. HP4623 có thể được sử dụng ở điện áp 110-120 vôn hoặc 220-240 và đi kèm với lược chải nhỏ có răng cứng có thể thu vào. HP4636 hoạt động ở điện áp 220-240 vôn và đi kèm với một lược chải nhỏ và một lược chải lớn có răng cứng có thể thu vào.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- **A** Lược chải có răng cứng có thể thu vào
- **B** Lược chải lớn có răng cứng có thể thu vào (chỉ có ở kiểu HP4636)
- **C** Núm rút lại cứng
- **D** Nút ấn tháo
- **E** Trượt
  - O = Tắt
  - I = luồng khí nhẹ, ấm để tạo kiểu tóc dễ dàng
  - II = luồng khí mạnh và âm hơn để tạo kiểu tóc nhanh (chỉ có ở kiểu HP4636)
- **F** Lưới hút gió
- **G** Vòng treo

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Giữ thiết bị tránh xa nước. Không sử dụng thiết bị gần hoặc phía trên chỗ có nước có trong bồn tắm, chậu rửa, v.v... Khi sử dụng thiết bị trong phòng tắm, hãy rút phích cắm điện sau khi sử dụng. Những nơi gần nước sẽ nguy hiểm, ngay cả khi thiết bị đã tắt.
- Không cho các vật bằng kim loại vào lưới hút gió để tránh bị điện giật.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Thường xuyên kiểm tra tình trạng dây điện nguồn. Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay chính bản thân máy bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

Chú ý

- Để bảo vệ thêm, chúng tôi khuyên bạn lắp một thiết bị dòng điện dư (RCD) trong mạch điện cung cấp cho phòng tắm. RCD này phải có dòng điện hoạt động dư được định mức không lớn hơn 30mA. Hãy tham vấn với người lắp đặt để được tư vấn.
- Các phụ kiện sẽ nóng lên trong quá trình sử dụng. Tránh chạm vào vỏ phụ kiện.
- Không bít lưới hút gió.
- Nếu thiết bị nóng quá, thiết bị sẽ tự động tắt. Hãy tháo phích cắm của thiết bị khỏi ổ cắm điện và để thiết bị nguội trong vài phút. Trước khi bật lại máy, nên kiểm tra các tấm lưới để đảm bảo chúng không bị tóc, lông tơ, v.v... làm tắc nghẽn.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.
- Nên đợi cho đến khi thiết bị nguội hẳn rồi mới cất.
- Luôn nhớ tắt máy trước khi đặt máy xuống dù chỉ trong chốc lát.
- Không được quấn dây điện quanh máy.
- Không sử dụng thiết bị này trên tóc giả.
- Không sử dụng máy cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không pahỉ của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.

- Giữ các phụ kiện sạch sẽ, không để bụi, bẩn và các sản phẩm tạo kiểu tóc như mousse tóc, keo xịt tóc và gel tóc dính vào.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Cách chuẩn bị sử dụng máy

Tóc

Không sử dụng máy trên tóc ướt, trước tiên hãy lau khô tóc bằng khăn tắm. Máy tạo kiểu tóc Airstylist giúp tạo kiểu tóc hiệu quả nhất khi tóc được lau khô bằng khăn tắm.

1 **Trước khi bắt đầu sử dụng máy tạo kiểu tóc Airstylist, hãy dùng bàn chải hay lược để chải tóc cho suông đều và hết rối.**

2 **Dùng lược chia tóc thành từng lọn.**

Không nên cho quá nhiều tóc vào một lọn.

Cách gắn và tháo phụ kiện

Chỉ cắm phích điện vào ổ điện tường sau khi đã lắp phụ kiện.

1 **Gắn bàn chải răng cứng vào vào máy tạo kiểu tóc bằng cách canh cho các mũi tên trên bàn chải thẳng hàng với các mũi tên trên máy và ấn bàn chải cho khớp vào vị trí (Hình 2).**

Bạn sẽ nghe tiếng click.

2 **Để tháo phụ kiện khỏi thiết bị, nhấn nút tháo và kéo phụ kiện ra theo hướng mũi tên. (Hình 3)**

Cách sử dụng máy

1 **Lắp lược có thể thu gọn vào máy.**

Xem chương “Cách chuẩn bị để sử dụng máy”, mục ‘Cách gắn và tháo phụ kiện’.

Chỉ cắm phích điện vào ổ điện tường sau khi đã lắp phụ kiện.

Tạo các lọn tóc nhỏ

Chúng tôi khuyên bạn nên thử uốn cong để xác định khoảng thời gian cần giữ lược trên tóc để đạt được kết quả tốt. Nên bắt đầu từ 8 đến 10 giây. Bạn có thể phải giữ lược lâu hơn trên tóc để tạo các lọn nhỏ. Những lọn tóc nhỏ hơn sẽ cần không quá 8 giây.

1 Chia tóc thành từng lọn.

2 Cầm một lọn tóc và quấn quanh bàn chải. Đảm bảo rằng đuôi của lọn tóc được quấn theo đúng chiều yêu cầu.

Không nên quấn quá nhiều tóc quanh lược mỗi lần.

Không nên quấn một lọn tóc quanh bàn chải quá hai lần.

Lưu ý: Lọn tóc càng mỏng thì lọn cong càng nhỏ.

Lưu ý: Đảm bảo lọn tóc tiếp xúc được với mặt bàn chải.

- Nếu bạn quấn tóc theo những góc thích hợp vào da đầu, bạn sẽ tạo cho tóc độ bồng tối ưu.

3 Bật máy (Hình 4).

- Chỉ có ở kiểu HP4636: Bật máy bằng cách chọn cài đặt bạn muốn: (Hình 5)
  - I: luồng khí nhẹ để tạo kiểu tóc dễ dàng
  - II: luồng khí ấm để tạo kiểu tóc nhanh chóng

4 Giữ lược trong tóc cho tới tóc trở nên ấm khi chạm vào.

5 Tắt máy và lấy lược ra khỏi tóc bằng cách ấn và xoay núm cứng rút lại theo hướng mũi tên (Hình 6).

6 Để cho các lọn tóc nguội xuống trước khi chải bằng lược hoặc bằng ngón tay để hoàn thiện kiểu tóc.

7 Khi uốn xong tóc, tắt máy và lấy lược ra.

Xem chương “Cách chuẩn bị để sử dụng máy”, mục ‘Cách gắn và tháo phụ kiện’.

Tạo các lọn tóc lớn (chỉ có ở kiểu HP4636)

Nếu bạn muốn tạo các lọn tóc lơn, bạn có thể thực hiện theo các bước ở trên sử dụng lược chải lớn có răng cứng có thể thu vào.

Tạo sóng

1 Chia tóc thành từng lọn.

2 Cầm đầu một lọn tóc và cuốn quanh lược chải có răng cứng có thể thu vào theo hướng bạn muốn.

3 Bật máy (Hình 4).

◗ Chỉ có ở kiểu HP4636: Bật máy bằng cách chọn cài đặt bạn muốn: (Hình 5)
- I: luồng khí nhẹ để tạo kiểu tóc dễ dàng
- II: luồng khí ấm để tạo kiểu tóc nhanh chóng

4 Ngay sau khi tóc ấm lên khi chạm vào, tắt máy và cẩn thận lấy lược ra khỏi tóc.

5 Để các lọn lượn sóng nguội xuống trước hoàn thiện bằng cách chải hoặc vuốt bằng tay để tóc thành kiểu cuối cùng.

6 Khi tạo sóng xong, tắt máy và lấy lược ra.

Xem chương “Cách chuẩn bị để sử dụng máy”, mục ‘Cách gắn và tháo phụ kiện’.

Cất giữ

1 Rút điện ra khỏi máy.

2 Không được quấn dây điện quanh máy.

3 Đặt máy ở nơi an toàn và để máy nguội.

4 Có thể treo máy bằng móc treo để cất giữ (Hình 7).

Vệ sinh máy

1 Rút điện ra khỏi máy.

2 Đặt máy ở nơi an toàn và để máy nguội.

3 Lau chùi máy bằng bàn chải nhỏ hoặc vải khô.

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 8).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào trang Web của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Cách khắc phục sự cố

Nếu có vấn đề với máy tạo kiểu tóc và bạn không thể khắc phục được theo hướng dẫn khắc phục sự cố dưới đây, xin liên hệ với trung tâm dịch vụ gần nhất của Philips hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn.

Vấn đề	Giải pháp
Máy hoàn toàn không hoạt động.	Có thể bị mất điện hoặc ổ cắm không có điện. Kiểm tra nguồn điện có hoạt động không. Nếu nguồn điện vẫn hoạt động, kiểm tra xem ổ cắm có điện không bằng cách cắm một thiết bị khác vào.
	Có thể bạn chưa bật máy. Đảm bảo Đảm bảo máy đã được cắm vỏa ổ điện. Sau đó bật máy bằng cách chọn cài đặt bạn muốn.

Vấn đề	Giải pháp
	Có thể máy đã quá nóng nên tự động tắt. Tháo phích cắm điện của thiết bị ra và để máy nguội xuống trong vài phút. Trước khi bật lại máy, hãy kiểm tra lưới hút gió để đảm bảo thiết bị tắc nghẽn bởi tóc, lông tơ, v.v...
	Có thể máy không có điện thích hợp. Bảo đảm điện áp ghi trên máy phù hợp với điện áp nguồn tại nơi sử dụng thiết bị.
	Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.

제조번호 부여기준: 필 립스 전자 제품의 제조번호 는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합 니다. 나머지 뒤의 두 자리 는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적 으로 구분합니다.
(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생 산
0504 → 2005년 4번째 주 에 생산)

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，來善用飛利浦提供的支援。
新型的飛利浦 Beauty Airstylist 經過精心設計，讓您輕輕鬆鬆就能夠快速創造出美麗造型。
HP4623 可於 110-120 或 220-240 伏特電壓下使用，隨附一小型伸縮捲髮造型梳。HP4636 使用電壓為 220-240 伏特，隨附一小型及大型伸縮捲髮造型梳。

一般說明 (圖 1)

- A 伸縮捲髮造型梳
- B 大型伸縮捲髮造型梳 (僅 HP4636)
- C 伸縮式捲髮刷旋鈕
- D 取下配件鈕
- E 撥鈕
  - O = 關
  - I = 輕柔溫暖的氣流，輕鬆造型使用
  - II = 強力熱氣流，快速造型使用 (僅 HP4636)
- F 進風柵口
- G 吊環

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 使用本產品時，請遠離水！切勿靠近或放在已盛水的浴缸、洗手台及水槽等容器上面。在浴室使用本產品後，請將插頭拔掉。因為即使產品電源關閉，產品仍然靠近水，還是容易產生危險。
- 請勿將金屬物品插入進風柵口，以避免電擊。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。

- 請定期檢查電線的狀況。如果插頭、電線、或者產品本身發生損壞時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

警告

- 為了加強安全，建議在通向浴室的電流迴路上安裝 30 毫安培以下的漏電斷路器 (RCD)。請洽詢合格的水電工。
- 配件在使用過程中會變熱，請避免與皮膚接觸。
- 請勿堵住進風柵口。
- 本產品過熱時會自動斷電。請先拔除插頭並讓它冷卻數分鐘。檢查出風柵口是否被絨毛、頭髮阻塞，然後再開啟產品電源。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。
- 在進行收納之前，請先等候本產品完全冷卻。
- 產品暫時擱置時，請務必先關閉電源，以確保安全。
- 請勿將電線纏繞在本產品上。
- 請勿在假髮上使用本產品。
- 請勿將本產品使用於非本手冊描述之目的。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 配件請保持清潔且沒有沾染灰塵、汙垢和造型噴霧、髮膠及慕思等造型產品。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields，EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

使用前準備

頭髮

請勿在頭髮還很濕潤時使用本產品。使用產品前務必先將頭髮以毛巾拭乾。美髮造型梳在頭髮微濕時使用將可發揮最大效果。

1 在您開始造型之前，請先梳理頭髮，讓頭髮平順不會糾結。

2 使用梳子將頭髮分成一束一束。
每束髮量請勿過多。

組裝及拆解配件

請先完成組裝配件再將主電源插頭插入電源插座。

1 將捲髮造型梳裝上整髮器，請對齊造型梳和整髮器上的箭頭記號，將造型梳推到底。 (圖 2)
您會聽到喀擦聲。

2 若要拆卸配件，請按取下鬆開按鈕並依箭頭方向拔開配件。 (圖 3)

使用此電器

1 將伸縮捲髮造型梳卡入本產品中。
請參閱「使用前準備」單元、「組裝及拆解配件」單元。

請先完成組裝配件再將主電源插頭插入電源插座。

小髮捲造型

我們建議您先進行捲髮測試，測定造型梳在頭髮停留的時間多長可達最佳效果。請以 8 到 10 秒開始測試。如需捲度愈密的捲髮請停留較久的時間；若要較為不捲，則少於 8 秒。

1 將頭髮分成小束。

2 將一束頭髮捲繞在造型梳上。請確定髮尾朝所需的方向捲繞。

請勿一次在造型梳上捲繞太多頭髮。

請勿將髮束在造型梳上捲繞超過兩圈。

注意： 分束越薄，捲度越密集。

注意： 請確定每束頭髮皆有接觸到捲棒。
- 您可以將頭髮順著頭皮的右邊捲繞，讓頭髮看起來更輕盈、蓬鬆。

3 開啟電器的電源。 (圖 4)

- 限 HP4636 機型：選擇想要的設定以啟動本產品：(圖 5)
- I：溫和的風量方便進行造型
- II：暖風，方便快速造型

4 讓造型梳接觸頭髮，直到頭髮變熱。

5 按下並依箭頭方向旋轉伸縮式捲髮刷旋鈕，讓捲髮刷脫離您的頭髮並關閉電源。(圖 6)

6 請待髮束冷卻後再梳整，用造型梳或手梳整秀髮完成造型。

7 捲髮完成後請關閉本產品電源並拔除造型梳。

請參閱「使用前準備」單元、「組裝及拆解配件」單元。

大捲髮造型 (僅 HP4636)

若要作出大捲髮造型，您可以使用大型伸縮捲髮造型梳，再依照上述步驟造型。

波浪造型

1 將頭髮分成小束。

2 執起髮束尾端，以想要的方向，將髮束纏繞在伸縮捲髮造型梳上。

3 開啟電器的電源。(圖 4)

- 限 HP4636 機型：選擇想要的設定以啟動本產品：(圖 5)
- I：溫和的風量方便進行造型
- II：暖風，方便快速造型

4 頭髮變熱之後，請馬上關閉產品電源並將造型刷移開頭髮。

5 稍待波浪秀髮冷卻後再以梳子或手梳整定型。

6 波浪造型完成後請關閉本產品電源並拔除造型梳。

請參閱「使用前準備」單元、「組裝及拆解配件」單元。

收藏

1 將本產品的插頭拔掉。

2 請勿將電線纏繞在本產品上。

3 請將本產品置於安全的地方，讓它完全冷卻。

4 將本產品掛在吊環上即可輕鬆收藏。 (圖 7)

清潔

1 將本產品的插頭拔掉。

2 請將本產品置於安全的地方，讓它完全冷卻。

3 以小刷子或乾布清潔本產品。

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。 (圖 8)

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

故障排除

若您的產品有問題，而您無法依下列的疑難排解指南來解決的話，請連絡最近的飛利浦服務中心或您所在國家/地區的飛利浦顧客服務中心。

問題	解決方法
無法啟動本產品。	可能是電力故障或插座故障。請檢查供電是否正常。如果供電正常，請插入另一個產品以檢查插座是否正常運作。
	也許您尚未開啟產品電源。請確認本產品已插上插頭。然後選擇所要的設定來開啟本產品。

問題	解決方法
	產品也許過熱，開關已自行關閉。將插頭拔掉，讓它冷卻幾分鐘。在您重新開啟本產品之前，請檢查進風柵口，確定沒有被毛絮或毛髮等堵住。
	產品電壓可能不合。請確認標示的產品電壓和當地電壓相符。
	如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。
这款全新飞利浦美发造型器经特别设计，可轻松快捷地塑造靓丽发型。
HP4623 工作电压为 110-120 伏特或 220-240 伏特，并带有一个小巧的伸缩齿卷发梳。HP4636 工作电压为 220-240 伏特，并带有一大一小伸缩齿卷发梳。

一般说明 (图 1)

A 伸缩齿卷发梳
B 大号伸缩齿卷发梳（仅限于 HP4636）
C 梳齿收回按钮
D 刀头释放按钮
E 滑动式开关
- O = 关闭
- I = 产生和缓暖风，适合简单造型
- II = 产生风力更强、热力更高的暖风，适合快速造型（仅限于 HP4636）
F 空气入口
G 挂环

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险
- 请不要让本产品与水接触。不要在盛水的浴池、洗脸盆或其它容器内或附近使用。如在浴室中使用，应在使用完毕后拔下插头。即使产品开关断开后，接近水仍存在危险。
- 切勿将金属物体插入进风口，以免触电。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 定期检查电源线的情况。如果插头、电源线或产品本身已损坏，请勿再使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。

注意

- 有关其它保护措施，建议在浴室的电路中安装一个漏电保护器(RCD)。RCD必须具有不超过30mA 的额定漏电动作电流。有关建议，请向咨询安装人员。
- 使用过程中附件会发热，切勿碰到皮肤。
- 切勿堵塞空气入口。
- 如果产品过热，它将自动关闭电源。拔下产品电源并让其冷却几分钟。再次打开产品电源前，请检查空气入口，确保没有绒毛、头发等杂物将其堵塞。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 待产品完全冷却后再存放。

- 即使只将产品放下片刻，也应始终将其电源关闭。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。
- 请勿对假发使用本产品。
- 请勿将本产品用于本手册中说明以外的任何其它用途。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 保持附件洁净无尘，无污渍、无定型产品（如摩丝、定型喷剂和发胶）。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用准备

头发

请勿对过湿的头发使用本产品，应先用毛巾擦干头发。Airstylist 美发造型器对用毛巾擦干的头发最有效。

1 使用美发造型器前，应先梳理头发，使之顺滑无缠结。

2 用梳子将头发分成数绺。
一绺头发不要太多。

连接及拆卸附件

连接好附件之前，切勿将插头插入电源插座。

1 将发梳上的箭头对准美发造型器上的箭头并向内按，即可将发梳连接到美发造型器上。 (图 2)

可听到咔嗒声。

2 要从产品上卸下附件时，请按释放钮，按照箭头指示的方向拔下附件。 (图 3)

使用本产品

1 将伸缩齿卷发梳装到产品上。

请参阅“使用准备”一章的“连接及拆卸附件”一节。

连接好附件之前，切勿将插头插入电源插座。

做小发卷

为了达到更佳效果，我们建议您先做一个卷发测试，以确定发梳应在头发上停留的时间。先试 8 到 10 秒，较紧的发卷可能需要发梳在头发上停留更长时间，较松的发卷则 8 秒都不用。

1 将头发分成数绺。

2 将一绺头发缠绕在发梳上，确保发绺的末端卷向所需的方向。

一次不要在发梳上缠绕太多头发。

一绺头发在发梳上缠绕的次数不要超过两次。

注： 每绺头发越少，发卷就会越紧。

注： 确保发绺紧贴发梳的圆筒。

- 如果以相对于头皮的适当角度缠绕头发，则您的头发会得到最佳的蓬松效果。

3 启动产品。 (图 4)

- 仅限于HP4636：通过选择所需设置来打开产品电源： (图 5)

- I: 产生和缓气流，适合简单造型
- II: 产生暖风，适合快速造型

4 让发梳停留在头发上，直至头发摸起来已变热。

5 关闭产品电源，沿着箭头指示的方向推动并旋转梳齿收回按钮，将发梳移开。 (图 6)

6 等待卷发冷却之后，用梳子、刷子或手指梳理头发，进行最后定型。

7 做完发卷之后，关闭产品电源并移开发梳。

请参阅“使用准备”一章的“连接及拆卸附件”一节。

做大发卷（仅限于HP4636）

如需做大发卷，可使用大伸缩齿卷发梳执行上面的步骤。

做波浪形头发

1 将头发分成数绺。

2 握住一绺头发的末梢，沿所需方向缠绕伸缩齿卷发梳。

3 启动产品。 (图 4)

◗ 仅限于 HP4636：通过选择所需设置来打开产品电源： (图 5)
- I: 产生和缓气流，适合简单造型
- II: 产生暖风，适合快速造型

4 头发摸起来已变热之后，关闭产品电源，并小心地从头发上移开发梳。

5 让头发冷却，然后用梳子或用手指梳理头发，进行最后定型。

6 做完波浪形头发之后，关闭产品电源，移开刷子。

请参阅“使用准备”一章的“连接及拆卸附件”一节。

存放

1 拔掉产品插头。

2 切勿将电源线缠绕在产品上。

3 将产品放在安全的地方，让其冷却。

4 产品可通过吊环挂起存放。 (图 7)

清洁

1 拔掉产品插头。

2 将产品放在安全的地方，让其冷却。

3 用小刷子或干布清洁产品。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。 (图 8)

保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 www.philips.com。您也可以与贵国（地区）的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国（地区）没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

故障排除

如果美发造型器出现问题并且无法通过下面的故障排除指南解决，请与附近的飞利浦维修服务中心或贵国的飞利浦客户服务中心联系。

问题	解决方法
产品完全无法工作。	可能出现电源故障或插座没电。请检查家中的其它电源是否工作。如果工作，请通过插接其它产品检查插座是否有电。
	可能没有打开产品电源。确保产品电源插头已插上，然后选择首选设置，打开其电源。
	产品过热时可能会自动关闭。拔下产品插头让产品冷却几分钟，检查入风口，确保没有绒毛、头发等杂物将其堵塞，然后再插回插座。
	可能是产品电压错误。确保产品上标示的电压与当地的电源电压相符。
	如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。

此规格只适用于中国

PHILIPS

产品 : 飞利浦美发造型器
型号 : HP 4623
额定电压 : 110 / 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 200/400W
产地 : 中国
生产日期 : 请见产品手柄

/00

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司
珠海市三灶镇琴石工业区 邮编:519040
电话 : (0756) 7621898
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据GB4706.1-92及GB4706.15-1996,
GB4343-1995及GB17625.1-1998制造

此规格只适用于中国

PHILIPS

产品 : 飞利浦美发造型器
型号 : HP 4636
额定电压 : 220 V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 400W
产地 : 中国
生产日期 : 请见产品手柄

/00

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司
珠海市三灶镇琴石工业区 邮编:519040
电话 : (0756) 7621898
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据GB4706.1-92及GB4706.15-1996,
GB4343-1995及GB17625.1-1998制造

请妥善保管本使用说明书

发行日期 : 2008/01/15

المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل على الإطلاق.	قد يكون هناك عطل كهربي أو قد لا يوجد تيار كهربي في المقبس. تأكدي من عمل مصدر الطاقة. إذا كان يعمل بالفعل، تأكدي من أن مقبس الحائط متصل بالكهرباء عن طريق إدخال القابس الخاص بأحد الأجهزة الأخرى به.
	من المحتمل ألا تكوني قد شغلت الجهاز. تأكدي من توصيل الجهاز بالكهرباء، ثم شغليه عن طريق تحديد الإعداد المفضل.
	يمكن أن يكون الجهاز قد تعرض للسخونة الشديدة وتوقف عن التشغيل تلقائيًا. افصلي التيار الكهربي عن الجهاز واتركيه لبضع دقائق حتى يبرد. افحصي شبيكة الجهاز للتأكد من عدم انسدادها بالزغب أو الشعر أو ما إلى ذلك قبل توصيل الجهاز بالكهرباء مرة أخرى.
	قد يكون الجهاز عاملاً على المستوى الخاطئ من الفولتية. تأكدي من مواءمة مستوى الفولتية المشار إليها على الجهاز مع فولتية مغذيات الكهرباء المحلية.
	في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.

انظري فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "توصيل وفصل الملحقات".

التخزين

١ افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي.

٢ لا تلفي سلك التيار الكهربائي حول الجهاز.

٣ ضعي الجهاز في مكان آمن واتركيه ليبرد.

٤ يمكنك تخزين الجهاز بتعليقه من حلقة التعليق الخاصة به (شكل ٧).

التنظيف

١ افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي.

٢ ضعي الجهاز في مكان آمن واتركيه ليبرد.

٣ نظفي الجهاز باستخدام فرشاة صغيرة أو قطعة قماش جافة.

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٨).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة لأية معلومات أو صادفتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصلي بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

دليل حل المشكلات

في حالة مواجهتك للمشكلات مع استخدام جهاز مصفف الشعر الخاص بك وأصبحت غير قادرة على حلها من خلال دليل حل المشكلات الموضح أدناه، يرجى الاتصال بأقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips أو بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك.

- إذا قمتي بلف الشعر على الزوايا الصحيحة من فروة الرأس، سوف تحقيي المستوى الأقصى من الارتفاع والحجم لشعرك.

٣ شغلي الجهاز (شكل ٤).

- الطراز HP4636 فقط: شغلي الجهاز عن طريق تحديد الإعداد المُفضل: (شكل ٥)
  - I: تيار هواء لطيف يساعد على سهولة التصفيف
  - II: تيار هواء دافئ للتصفيف السريع

٤ احتفظي بالفرشاة في شعرك حتى يصبح الشعر ساخنًا بحيث لا يمكن لمسه.

٥ أوقفي تشغيل الجهاز وقومي بإزالة الفرشاة من شعرك عن طريق الضغط على وتدوير زر سحب الشعر الخشن في اتجاه الأسهم (شكل ٦).

٦ اتركي التجاعيد لتبرد قبل التمشيط بالمشط أو الفرشاة أو بالأصابع لإنهاء التسريح.

٧ بعد الانتهاء من التجعيد، أوقفي تشغيل الجهاز وقومي بإزالة الفرشاة.

انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "توصيل وفصل الملحقات".

عمل تجعيدات كبيرة (الطراز HP4636 فقط)

إذا كنت ترغبين في عمل تجعيدات كبيرة، يمكنك اتباع الخطوات المذكورة أعلاه باستخدام فرشاة الشعر الخشن الكبيرة القابلة للطي.

عمل التموجات

١ قسمي شعرك إلى خصلات.

٢ خذي بأطراف خصلة الشعر وقومي بلفها حول فرشاة الشعر الخشن القابلة للطي في الاتجاه المطلوب.

٣ شغلي الجهاز (شكل ٤).

- الطراز HP4636 فقط: شغلي الجهاز عن طريق تحديد الإعداد المُفضل: (شكل ٥)
  - I: تيار هواء لطيف يساعد على سهولة التصفيف
  - II: تيار هواء دافئ للتصفيف السريع

٤ بمجرد أن يصبح الشعر ساخنًا بحيث لا يمكن لمسه، أوقفي تشغيل الجهاز وقومي بإزالة الفرشاة من شعرك بحرص.

٥ اتركي التموجات حتى تتبدد منها الحرارة قبل الانتهاء بتصفيف الشعر باستخدام مشط أو فرشاة أو أصابعك لإضفاء الشكل النهائي عليه.

٦ بعد الانتهاء من عمل التموجات، أوقفي تشغيل الجهاز وقومي بإزالة الفرشاة.

١ قبل البدء في استخدام الجهاز، قومي بتمشيط الشعر باستخدام مشط أو فرشاة لإزالة التجاعيد وجعل الشعر أكثر نوعمة.

٢ استخدمي مشط لتقسيم شعرك إلى خصلات.

لا تضيفي الكثير من الشعر في الخصلة الواحدة.

توصيل وفك الملحقات

لا تقومي بإدخال قابس السلك الكهربائي في مقبس الحائط حتى بعد توصيل الملحقات.

١ وصلي فرشاة الشعر الخشن بجهاز التصفيف عن طريق محاذاة الأسهم الموجودة على الفرشاة مع الأسهم الموجودة على جهاز التصفيف والضغط على الفرشاة لإدخالها في مكانها المخصص (شكل ٢).

سوف تسمعين صوت نقرة.

٢ لفك الملحقات من الجهاز، اضغطي على زر الإطلاق واسحبي الملحقات في اتجاه السهم. (شكل ٣)

استخدام الجهاز

١ ثبتي فرشاة الشعر الخشن القابلة للسحب في الجهاز.

انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "توصيل وفصل الملحقات".

لا تقومي بإدخال قابس السلك الكهربائي في مقبس الحائط حتى بعد توصيل الملحقات.

عمل تجعيدات صغيرة

ننصحك بإجراء اختبار التجعد لتحديد المدة التي يجب عليك فيها الاحتفاظ بالفرشاة في شعرك للحصول على نتيجة طيبة. ابدئي بمدة من ٨ إلى ١٠ ثواني. قد تحتاجين إلى الاحتفاظ بالفرشاة في شعرك لمدة أطول للحصول على تجاعيد أقوى. سوف تحتاج التجاعيد الأقل قوة إلى مدة أقل من ٨ ثواني.

١ قسمي شعرك إلى خصلات.

٢ قومي بلف إحدى خصلات الشعر حول الفرشاة. تأكدي من أن نهاية الخصلة ملفوفة في الاتجاه المطلوب.

لا تلفي الكثير من الشعر حول الفرشاة في آن واحد.

لا تلفي خصلة شعر واحدة أكثر من مرتين حول الفرشاة.

ملاحظة: كلما كانت خصلة الشعر أنحف كلما أصبحت تجعيدة الشعر أقوى.

ملاحظة: تأكدي أن تكون خصلة الشعر ملامسة للجزء الوسطي من الفرشاة.

- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

تنبيه

- لتحقيق مستوى إضافي من الحماية، ننصحك بتركيب جهاز تيار متخلف (RCD) في الدائرة الكهربية المغذية للحمام. حيث يجب أن يعمل جهاز التيار المتخلف هذا على تيار متخلف للتشغيل لا يزيد عن ٣٠ مللي أمبير. اطلبي المشورة من فني التركيب.
- تصير الملحقات ساخنة أثناء الاستخدام. احرصي على عدم ملامستها للبشرة.
- لا تسمحي أبدًا بانسداد شبيكة دخول الهواء بالجهاز.
- سيتوقف الجهاز عن العمل بشكل تلقائي في حالة سخونته لدرجة أعلى من الحد المسموح. افصلي التيار الكهربي عن الجهاز واتركيه لبضع دقائق حتى يبرد. افحصي الشبيكات للتأكد من عدم انسدادها بالزغب أو الشعر أو ما إلى ذلك قبل توصيل الجهاز بالكهرباء مرة أخرى.
- احرصي دومًا على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.
- انتظري حتى يبرد الجهاز قبل تخزينه.
- احرصي دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز قبل طرحه جانبًا، حتى ولو كان ذلك للحظة واحدة فقط.
- لا تلفي سلك التيار الكهربي حول الجهاز.
- لا تستخدمي الجهاز على الشعر الصناعي (الباروكة).
- لا تستخدمي الجهاز في أي أغراض أخرى غير الموضحة في هذا الدليل.
- لا تقدمي أبدًا على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغيًا.
- إحرصي على نظافة الملحقات وخلوها من الأتربة والأوساخ ومنتجات التصفيف مثل الموس والاسبراي والجيل.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

الشعر

لا تستخدمي الجهاز على الشعر المبلل، لكن قومي بتجفيف شعرك باستخدام فوطة أولاً. يحقق الجهاز Airstylist أكبر مستوى من الفعالية عند استخدامه على شعر مُجفف بالفوطة.

مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم !Philips للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.Philips.com/welcome.

جهاز الجمال Airstylist الجديد من Philips مُصمم خصيصًا ليمنحك نتائج تصفيف رائعة بطريقة سهلة وسريعة.

يمكنك استخدام الطراز HP4623 مع تيار كهربائي ١١٠-١٢٠ فولت أو ٢٢٠-٢٤٠ فولت ويأتيك مزودًا فرشاة للشعر الخشن قابلة للطي. يعمل الطراز HP4636 على تيار كهربائي ٢٢٠-٢٤٠ فولت ويأتيك مزوداً بفرشاة صغيرة وكبيرة للشعر الخشن قابلة للطي.

الوصف العام (شكل ١)

A فرشاة الشعر الخشن القابل للطي

B فرشاة الشعر الخشن الكبيرة القابلة للطي (الطراز HP4636 فقط)

C قرص سحب الشعر الخشن

D زر الإطلاق

E الشريحة

- O = إيقاف التشغيل
- I = تيار هواء لطيف للتصفيف السهل
- II = تيار هواء أقوى وأكثر دفئًا للتصفيف السريع (الطراز HP4636 فقط)

F شبيكة دخول الهواء

G حلقة التعليق

هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- احتفظي بالجهاز بعيدًا عن المياه. لا تستخدميه بالقرب من أو فوق أحواض المياه بالحمام أو أحواض غسل الوجه أو أحواض الاستحمام...إلخ. افصلي التيار الكهربي عن الجهاز بعد الاستخدام في حالة استخدامه بالحمام. يؤدي وجود المياه على مقربة من الجهاز إلى إمكانية التعرض للخطر، حتى في حالة إيقاف تشغيل الجهاز.
- لا تقومي بإدخال المواد المعدنية في شبيكة دخول الهواء حتى لا تتعرضي للصدمة الكهربية.

تحذير

- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- افحصي حالة السلك الكهربي بصفة منتظمة. لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفا.

عیب یابی

در صورتی که مشکلی در حالت دهنده مو بوجود آمد ونتوانستید با استفاده از راهنمای عیب یابی زیر آنرا رفع کنید، با نزدیکترین مرکز خدمات فیلیپس یا مرکز حمایت مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	راه حل
دستگاه اصلاً کار نمی کند.	شاید اشکال از برق باشد یا پریز برق ندارد. مطمئن شوید که برق وجود دارد. در صورت بودن برق، با استفاده از دستگاه دیگری مطمئن شوید که پریز دارای برق می باشد.
	شاید شما در روشن کردن دستگاه موفق نبوده اید. مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل شده است. سپس وضعیت دلخواه را برای روشن کردن دستگاه انتخاب کنید.
	شاید دستگاه بیش از حد دا غ شده است و خود را خاموش کرده است. دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید برای چند دقیقه خنك شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، دقت کنید که حفاظهای ورودی هوا توسط کرك، مو و غیره مسدود نشده باشند.
	شاید ولتاژ دستگاه اشتباه باشد. مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده روی پلاك دستگاه با ولتاژ برق محل مطابقت دارد.
	اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.

۴ بمحض اینکه مو گرم شد، دستگاه را خاموش کرده و با دقت برس را از مو جدا کنید.

۵ بگذارید که موجها قبل از شانه زدن خنك شود، قبل از پرداخت نهایی با استفاده از برس یا نوك انگشتان حالت نهایی را بوجود آورید.

۶ هنگامی که فرزدن تمام شد، دستگاه را خاموش کرده و برس را جدا کنید.

به "آماده سازی برای استفاده"، بخش "وصل کردن و قطع کردن ابزارها" مراجعه کنید.

نگهداری

۱ برق دستگاه را قطع کنید.

۲ سیم برق را دور دستگاه نپیچانید.

۳ دستگاه را در محلی مطمئن قرار داده و بگذارید خنك شود.

۴ دستگاه را می توان با استفاده از قلاب آن آویزان کرد (شکل ۷).

تمیز کردن

۱ برق دستگاه را قطع کنید.

۲ دستگاه را در محلی مطمئن قرار داده و بگذارید خنك شود.

۳ دستگاه و ملحقات آن را با یك برس کوچك یا یك تکه پارچه خشك تمیز کنید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۸).

ضمانت و سرویس

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا به مشکلی برخورد کردید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

۲ يك دسته مو را در دست گرفته و آن را دور برس بتابانيد. دقت كنيد كه انتهای رشته مو در جهت مورد نظر تابيده شده باشد.

در هر بار موی بيش از حد در برس قرار ندهيد.

بيشتر از دو بار يك دسته مو را دور برس نتابانيد.

توجه: هر چقدر كه دسته مو نازكتر باشد، فر محكمتر خواهد شد.

توجه: مطمئن شويد كه دسته مو با لوله برس در تماس است.

- اگر مو را در زاويه قائمه با پوست سر بپيچانيد، به موی خود حجم و ارتفاع مناسب خواهيد داد.

۳ دستگاه را روشن كنيد (شكل ۴).

- فقط HP4636: دستگاه را با انتخاب حالت دلخواه روشن كنيد: (شكل ۵)
  - I: جريان هوای نرم برای حالت دادن آسان
  - II: جريان هوای گرم برای حالت دادن سريع

۴ برس را در موی خود نگاه داشته تا هنگامی كه مو گرم شود.

۵ دستگاه را خاموش كنيد و برس را با چرخاندن دكمه جمع كردن موی برس در جهت علامت، از موی خود جدا كنيد (شكل ۶).

۶ بگذاريد كه فر قبل از شانه زدن خنك شود، با استفاده از برس يا نوك انگشتان حالت نهايی را بوجود آوريد.

۷ هنگامی كه فرزدن تمام شد، دستگاه را خاموش كرده و برس را جدا كنيد.

به "آماده سازی برای استفاده"، بخش "وصل كردن و قطع كردن ابزارها" مراجعه كنيد.

درست كردن فرهای درشت (فقط HP4636)

اگر بخواهيد فرهای درشت بزنيد، مراحل بالا را با استفاده برس بزرگ جمع شونده دنبال كنيد.

درست كردن موج

۱ مو را به چند دسته تقسيم كنيد.

۲ انتهای دسته مو را بگيريد و آنها را دور برس جمع شونده در جهت مورد نظر بپيچانيد.

۳ دستگاه را روشن كنيد (شكل ۴).

- فقط HP4636: دستگاه را با انتخاب حالت دلخواه روشن كنيد: (شكل ۵)
  - I: جريان هوای نرم برای حالت دادن آسان
  - II: جريان هوای گرم برای حالت دادن سريع

استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل هـای موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

مو

از دستگاه روی موی خیس استفاده نکنید، موی خود را اول با یك حوله خشك كنید. Airstylist در حالتی که مو با حوله خشك شده باشد بیشترین تاثیر را خواهد گذاشت.

۱ قبل از شروع به حالت دادن موها با استفاده از Airstylist، موهایتان را برس زده یا شانه کنید تا گره های آن باز شده و صاف شود.

۲ از یك شانه برای تقسیم مو به چند بخش استفاده کنید.

مقدار زیادی مو در هر رشته قرار ندهید.

وصل کردن و باز کردن قطعات

دوشاخه برق را تا هنگامی که ابزار را به دستگاه وصل نکرده اید به پریز وصل نکنید.

۱ برس مویی را با روبروی هم قرار دادن پیکانها روی برس به حالت دهنده وصل کرده و برس را فشار دهید تا جا زده شود (شکل ۲).

صدای کلیکی به گوش خواهد رسید.

۲ برای باز کردن ابزار از دستگاه، دکمه آزاد سازی را فشار داده و ابزار را در جهت علامت بیرون بکشید. (شکل ۳)

استفاده از دستگاه

۱ برس مویی جمع شونده را به دستگاه وصل کنید.

به "آماده سازی برای استفاده"، بخش "وصل کردن و قطع کردن ابزارها" مراجعه کنید.

دوشاخه برق را تا هنگامی که ابزار را به دستگاه وصل نکرده اید به پریز وصل نکنید.

درست کردن فرهای کوچك

توصیه می کنیم که برای تعیین ارتفاع موی برس بجهت کسب نتیجه خوب یك فر آزمایشی انجام دهید. با ۸ تا ۱۰ ثانیه شروع کنید. ممکن است لازم باشد تا برس را برای فرهای محکم تر، برای مدت طولانی تر نگاه دارید. فرهای آزادتر کمتر از ۸ ثانیه زمان نیاز دارند.

۱ مو را به چند دسته تقسیم کنید.

- وضعیت سیم برق را مرتباً بررسی کنید. در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

هشدار

- برای حفاظت بیشتر، توصیه می کنیم یك دستگاه جریان اضافه (RCD) را که جریان درجه بندی شده آن از ۳۰ میلی آمپر تجاوز نکند استفاده کنید، در مدار الکتریکی موجود در حمام نصب کنید جریان برق دستگاه جریان اضافه نباید از ۳۰ میلی آمپر بیشتر باشد. از برقکار خود در این مورد کمك بگیرید.
- ابزارها در حین استفاده داغ خواهند شد. از تماس با پوست جلوگیری شود.
- هرگز حفاظ ورود هوا را مسدود نکنید.
- اگر دستگاه بیش از حد داغ شود، بطور اتوماتیك خاموش خواهد شد. دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید برای چند دقیقه خنك شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، دقت کنید که حفاظهای ورودی هوا توسط کرك، مو و غیره مسدود نشده باشند.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- قبل از ذخیره، صبر کنید تا دستگاه خنك شود.
- همیشه قبل از پائین گذاشتن دستگاه آن را خاموش کنید، حتی اگر فقط برای یك زمان کوتاه باشد.
- سیم برق را دور دستگاه نپیچانید.
- از دستگاه روی موی مصنوعی استفاده نکنید.
- از دستگاه برای موارد دیگر به غیر از مواردی که در این دفترچه راهنما ذکر شده است، استفاده نکنید.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- ملحقات را تمیز، عاری از گرد و غبار و محصولات حالت دهنده مانند موس، اسپری و ژل نگاه دارید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت

مقدمه

بخاطر خرید شما تبریك می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.
دستگاه جدید Philips beauty Airstylist بنحوی طراحی شده است تا حالت زیبایی را به سرعت و ساده بوجود آورد.
HP4623 را می توان با برق ۱۲۰-۱۱۰ ولت یا برق ۲۴۰-۲۲۰ ولت استفاده کرد و دستگاه همراه يك برس مو دار جمع شونده ارائه می گردد. HP4636 با برق ۲۴۰-۲۲۰ ولت کار می کند و با يك برس مویی کوچك و بزرگ جمع شونده ارائه می گردد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A برس مویی جمع شونده
- B برس مویی جمع شونده بزرگ (فقط HP4636)
- C دکمه جمع کردن موی برس
- D دکمه آزاد سازی
- E کشویی
  - O = خاموش
  - I = جریان هوای نرم برای حالت دادن آسان
  - II = جریان هوای قویتر و گرمتر برای خشك کردن سریع (فقط HP4636)
- F حفاظ ورودی هوا
- G حلقه آویزان کردن

مهم

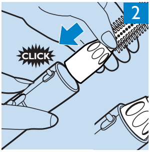
این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

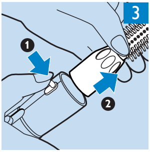
خطر

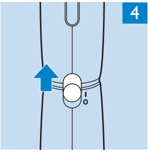
- دستگاه را دور از آب نگاه دارید. دستگاه را کنار آب یا روی وان حمام دارای آب، دست شویی، سینك و غیره استفاده نکنید. هنگامی که از دستگاه در حمام استفاده می کنید، دوشاخه دستگاه را بعد از استفاده از پریز خارج کنید. مجاورت آب در کنار دستگاه باعث بروز خطر می شود، حتی هنگامی که دستگاه خاموش باشد.
- برای اجتناب از شوك الكتریكی، اشیاء فلزی را در حفاظ ورودی هوا وارد نکنید.

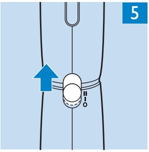
هشدار

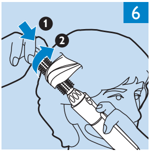
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.

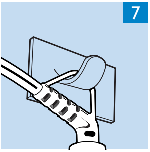

2
CLICK
1

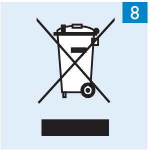

3
1
2


4


5


6
1
2


7


8

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222.002.2902.8